



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
9 December 2013  
Russian  
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 19(g) повестки дня

## Устойчивое развитие: доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его первой сессии в универсальном составе

Доклад Второго комитета\*

Докладчик: г-жа Джулиет Хэй (Новая Зеландия)

### I. Введение

1. Второй комитет провел предметные обсуждения по пункту 19 повестки дня (см. [A/68/438](#), пункт 2). Решения по подпункту (g) принимались на 35-м и 40-м заседаниях 14 ноября и 6 декабря 2013 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах ([A/C.2/68/SR.35](#) и 40).

### II. Рассмотрение проектов резолюций [A/C.2/68/L.32](#) и [A/C.2/68/L.63](#)

2. На 35-м заседании 14 ноября представитель Фиджи от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его первой сессии в универсальном составе и осуществление положений раздела IV.C «Экологический компонент устойчивого развития» итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию» ([A/C.2/68/L.32](#)), следующего содержания:

\* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в 11 частях под условным обозначением A/68/438 и Add.1–10.



*«Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* мандат, содержащийся в ее резолюции 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, которой была учреждена Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и другие соответствующие резолюции, подкрепляющие ее мандат, а также Найробийскую декларацию о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 7 февраля 1997 года, Мальмёвскую декларацию министров от 31 мая 2000 года и Декларацию Нуса Дуа от 26 февраля 2010 года,

*вновь подтверждая свою приверженность* усилению роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как ведущего глобального природоохранного органа, который определяет глобальную экологическую повестку дня, содействует согласованной реализации экологического компонента устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и является авторитетным защитником глобальной окружающей среды,

*ссылаясь* на свою резолюцию [67/213](#) от 21 декабря 2012 года о докладе Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двенадцатой специальной сессии и осуществлении положений раздела IV.C «Экологический компонент устойчивого развития» итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

*ссылаясь также* на свою резолюцию [67/251](#) от 13 марта 2013 года об изменении названия Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

*вновь подтверждая* Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию и ее принципы, в частности принцип общей, но дифференцированной ответственности,

*принимая во внимание* Повестку дня на XXI век и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений),

*ссылаясь* на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года,

*ссылаясь также* на Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала,

*будучи привержена* укреплению международного экологического руководства с учетом институциональных рамок устойчивого развития в целях содействия обеспечению сбалансированной интеграции экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития, а также координации в системе Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим», в котором Генеральной Ассамблее было предложено принять на ее шестьдесят седьмой сессии резолюцию об укреплении Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и

повышении ее статуса на основе действий, кратко перечисленных в пункте 88 этого итогового документа,

*вновь заявляя* о необходимости обеспечения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде достаточными финансовыми ресурсами на стабильной и предсказуемой основе и, с учетом резолюции 2997 (XXVII), обращая особое внимание на необходимость изучения возможности адекватного отражения всех административных и управленческих расходов Программы в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций,

1. *приветствует* созыв первой сессии в универсальном составе Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 18–22 февраля 2013 года в Найроби;

2. *принимает к сведению* доклад Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и содержащиеся в нем решения;

3. *принимает к сведению также* решение 27/2 Совета управляющих об осуществлении положений пункта 88 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, одобренной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года;

4. *отмечает*, что Программа продолжает прилагать усилия к тому, чтобы добиваться достижения максимальных результатов, не выходя за рамки своего бюджета и программы работы;

5. *принимает к сведению* решение 27/13 Совета управляющих, в котором Совет утвердил среднесрочную стратегию на период 2014–2017 годов, а также программу работы и бюджет Программы на двухгодичный период 2014–2015 годов;

6. *призывает* Ассамблею Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде принять правила процедуры, составленные с учетом соответствующих правил и практических методов Генеральной Ассамблеи, и претворить в жизнь положения пункта 88 итогового документа на ее первой сессии, которая будет проведена в Найроби в июне 2014 года;

7. *настоятельно призывает* Программу оказывать согласованную поддержку Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и политическому форуму высокого уровня по устойчивому развитию в комплексном и скоординированном осуществлении решений всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними;

8. *приветствует* учреждение совета десятилетней рамочной программы по рациональным моделям потребления и производства в составе 10 членов, ссылаясь на свое решение рассмотреть порядок, в соответствии с которым на Экономический и Социальный Совет временно возложена ответственность за получение докладов совета и секретариата, как

это оговорено в десятилетней рамочной программе, и постановляет возложить на политический форум высокого уровня по устойчивому развитию ответственность за получение докладов совета и секретариата, как это оговорено в десятилетней рамочной программе, с учетом положений пункта 21 резолюции 67/290 от 9 июля 2013 года;

9. *вновь заявляет* о сохраняющейся необходимости проведения Программой в тесной консультации с государствами-членами актуальных, всеобъемлющих, научно обоснованных и стратегически значимых глобальных экологических оценок для содействия процессам принятия решений на всех уровнях и в этой связи:

а) выражает удовлетворение в связи с обращенной к Директору-исполнителю просьбой создать межправительственные и многосторонние консультации, как только представится практическая возможность, до середины 2014 года в целях определения целей, сферы охвата и процесса подготовки шестого доклада серии «Глобальная экологическая перспектива»;

б) просит Программу в качестве ведущего компетентного органа по экологическим вопросам в рамках всей системы Организации Объединенных Наций подготовить материалы по экологическим аспектам устойчивого развития и принять активное участие в составлении глобального доклада Организации Объединенных Наций об устойчивом развитии;

10. *вновь заявляет также* о важности нахождения штаб-квартиры Программы в Найроби и просит Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения вопрос о потребностях Программы и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в ресурсах в целях обеспечения условий для эффективного предоставления Программе и всем другим организациям и структурам системы Организации Объединенных Наций в Найроби необходимых услуг;

11. *просит* Директора-исполнителя Программы продолжать оказывать поддержку в целях обеспечения всестороннего и действенного участия представителей развивающихся стран в сессиях Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде и предложить Ассамблее рассмотреть дальнейшие меры в этой связи;

12. *вновь заявляет* о сохраняющейся необходимости расширения оказываемой развивающимся странам поддержки в создании потенциала и технической поддержки в областях, связанных с окружающей средой, и в этой связи просит Программу и далее проводить оценки потребностей в технологиях и оказывать поддержку в проведении таких оценок и обеспечивать развивающиеся страны стратегическим инструментарием в том, что касается чистых и экологически безопасных технологий, особенно ввиду необходимости создания глобального механизма содействия развитию технологий, с тем чтобы способствовать разработке, передаче и распространению чистых и экологически безопасных технологий;

13. *напоминает* о решении обеспечить надежное, стабильное и адекватное поступление финансовых ресурсов в большем объеме из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и по линии добровольных взносов для выполнения мандата Программы и:

а) приветствует включение Генеральным секретарем в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов ресурсов по линии регулярного бюджета на финансирование пересмотренной программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в соответствии с просьбой, содержащейся в подпункте (а) пункта 4 и подпункте (а) пункта 5 резолюции [67/213](#) Генеральной Ассамблеи;

б) просит Директора-исполнителя незамедлительно принять меры по объединению вынесенных на места подпрограмм Программы в Найроби и доложить Генеральной Ассамблее о достигнутых результатах к 2014 году, а также укрепить в надлежащих случаях региональное присутствие Программы, с тем чтобы оказывать странам по их просьбе помощь в осуществлении их национальных экологических стратегий, тесно взаимодействуя с другими соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций;

в) просит Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения вопрос о потребностях Программы в ресурсах в целях содействия полному и эффективному проведению осуществляемой институциональной реформы, связанной с работой Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в рамках осуществления положений пункта 88 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в соответствии с бюджетной практикой Организации Объединенных Наций;

д) настоятельно призывает доноров увеличить объем добровольного финансирования Программы, в том числе Фонда окружающей среды;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Доклад Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе ее первой сессии».

3. На своем 40-м заседании 6 декабря на рассмотрении Комитета находился проект резолюции под названием «Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его первой сессии в универсальном составе и осуществление положений раздела IV.C «Экологический компонент устойчивого развития» итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию» ([A/C.2/68/L.63](#)), который был представлен докладчиком Комитета г-жой Джулиет Хэй (Новая Зеландия) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции [A/C.2/68/L.32](#).

4. На том же заседании Комитет по предложению Председателя постановил не применять соответствующего положения правила 120 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и перейти к принятию решения по этому проекту резолюции.

5. Также на том же заседании Комитет был проинформирован о том, что проект резолюции [A/C.2/68/L.63](#) не имеет последствий для бюджета по программам.

6. Также на 40-м заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.2/68/L.63](#) (см. пункт 8).

7. В связи с принятием проекта резолюции [A/C.2/68/L.63](#) проект резолюции [A/C.2/68/L.32](#) был снят с рассмотрения его авторами.

### III. Рекомендация Второго комитета

8. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

**Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его первой сессии в универсальном составе и осуществление положений раздела IV.C «Экологический компонент устойчивого развития» итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* мандат, содержащийся в ее резолюции 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, которой была учреждена Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и другие соответствующие резолюции, подкрепляющие ее мандат, а также Найробийскую декларацию о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 7 февраля 1997 года<sup>1</sup>, Мальмёнскую декларацию министров от 31 мая 2000 года и Декларацию Нуса Дуа от 26 февраля 2010 года<sup>2</sup>,

*вновь подтверждая также* свою приверженность усилению роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как ведущего глобального природоохранного органа, который определяет глобальную экологическую повестку дня, содействует согласованной реализации экологического компонента устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и является авторитетным защитником глобальной окружающей среды,

*ссылаясь* на свою резолюцию 67/213 от 21 декабря 2012 года о докладе Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двенадцатой специальной сессии и осуществлении положений раздела IV.C «Экологический компонент устойчивого развития» итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 67/251 от 13 марта 2013 года об изменении названия Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

*вновь подтверждая* Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию и ее принципы,

*принимая во внимание* Повестку дня на XXI век и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений),

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 25 (A/52/25), приложение, решение 19/1, приложение.*

<sup>2</sup> *Там же, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 25 (A/65/25), приложение I, решение SS.XI/9.*

*ссылаясь* на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года,

*ссылаясь также* на Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала,

*будучи привержена* укреплению международного экологического руководства с учетом институциональных рамок устойчивого развития в целях содействия обеспечению сбалансированной интеграции экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития, а также координации в системе Организации Объединенных Наций,

*будучи привержена также* повышению роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и ее способности выполнять свой мандат по обеспечению координации в рамках системы Организации Объединенных Наций путем расширения ее участия в работе ключевых координационных органов Организации Объединенных Наций и наделения ее возможностями для руководства усилиями по разработке стратегий деятельности по вопросам окружающей среды в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим», в котором Генеральной Ассамблее было предложено принять на ее шестьдесят седьмой сессии резолюцию об укреплении Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и повышении ее статуса на основе действий, кратко перечисленных в пункте 88 этого итогового документа,

*вновь заявляя* о необходимости надежного обеспечения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде достаточными финансовыми ресурсами на стабильной и предсказуемой основе и обращая особое внимание с учетом резолюции 2997 (XXVII) на необходимость изучения возможности адекватного отражения всех административных и управленческих расходов Программы в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций,

1. *приветствует* созыв первой сессии в универсальном составе Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 18–22 февраля 2013 года в Найроби;

2. *принимает к сведению* доклад Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров и содержащиеся в нем решения;

3. *ожидает* проведения в июне 2014 года первой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

4. *принимает к сведению* принятое Советом управляющих на его первой сессии в универсальном составе решение [27/2](#) об осуществлении положения пункта 88 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, одобренного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [66/288](#) от 27 июля 2012 года;

5. *с удовлетворением отмечает* обращенную к Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде просьбу Совета управляющих и далее делать акцент на достижении результатов для выполнения программных задач;

6. *принимает к сведению* принятое Советом управляющих на его первой сессии в универсальном составе решение 27/13 о предлагаемой среднесрочной стратегии на период 2014–2017 годов и программе работы и бюджете на двухгодичный период 2014–2015 годов;

7. *принимает к сведению также* ведущееся в Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде обсуждение ее правил процедуры;

8. *с удовлетворением отмечает* оказываемую Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде системе Организации Объединенных Наций неустанную поддержку в комплексном и скоординированном осуществлении решений всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними;

9. *с удовлетворением отмечает также* учреждение совета десятилетней рамочной программы по рациональным моделям потребления и производства в составе 10 членов и напоминает о решении возложить на Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде функции секретариата этой десятилетней рамочной программы;

10. *вновь заявляет* о сохраняющейся необходимости проведения Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в тесной консультации с государствами-членами актуальных, всеобъемлющих, научно обоснованных и стратегически значимых глобальных экологических оценок для содействия процессам принятия решений на всех уровнях;

11. *принимает к сведению* принятое Советом управляющих на его первой сессии в универсальном составе решение 27/11 о состоянии окружающей среды и вкладе Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в решение основных экологических проблем и в этой связи с удовлетворением отмечает:

а) обращенную к Директору-исполнителю просьбу Совета управляющих повысить стратегическую значимость докладов «Глобальная экологическая перспектива» и обращенную к Директору-исполнителю просьбу Совета управляющих относительно определения целей, сферы охвата и процесса подготовки следующей оценки серии «Глобальная экологическая перспектива»;

б) вклад по экологическим аспектам устойчивого развития, вносимый Программой как ведущим глобальным природоохранным органом, в частности в подготовку повестки дня в области развития на период после 2015 года, а также в обсуждение сферы охвата и порядка подготовки глобального доклада об устойчивом развитии;

в) содержащееся в программе работы на 2014–2015 годы предложение подготовить гендерно-экологическую перспективу с использованием социологической информации и рассчитанных с учетом гендерных аспектов показателей для изучения связей между гендерными аспектами и окружающей средой и ориентации программных действий на достижение гендерного равенства;

12. *вновь заявляет* о важности нахождения штаб-квартиры Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Найроби и просит Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения вопрос о потребностях Программы и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в ресурсах в целях обеспечения условий для эффективного предоставления необходимых услуг Программе и всем другим организациям и структурам системы Организации Объединенных Наций в Найроби;

13. *принимает к сведению* приверженность руководящего органа Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде постепенной консолидации функций штаб-квартиры Программы в Найроби и обращенную в этой связи к Директору-исполнителю просьбу представить руководящему органу на его следующей сессии доклад и включить в программу работы на период 2016–2017 годов рекомендации для принятия по ним соответствующих решений и их своевременного выполнения и принимает к сведению также решение руководящего органа Программы укрепить региональное присутствие Программы в целях оказания странам содействия в осуществлении их национальных природоохранных программ, мер политики и планов и обращенные в этой связи к Директору-исполнителю просьбы руководящего органа Программы расширить участие Программы в страновых группах Организации Объединенных Наций;

14. *принимает к сведению также* неуклонную приверженность Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде обеспечению всестороннего и действенного участия представителей развивающихся стран в сессиях Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы и с удовлетворением отмечает приверженность, выраженную в этой связи Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

15. *вновь заявляет* о том, что наращивание потенциала развивающихся стран и оказание им технической поддержки в областях, связанных с окружающей средой, являются важными компонентами работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и в этой связи призывает продолжать целенаправленно осуществлять принятый Программой Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала;

16. *напоминает* о содержащемся в пункте 88(b) итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, одобренного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [66/288](#), решении обеспечить надежное, стабильное и адекватное поступление Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде финансовых ресурсов в большем объеме из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и по линии добровольных взносов для выполнения мандата Программы;

17. *принимает к сведению* включение Генеральным секретарем в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов ресурсов по линии регулярного бюджета на финансирование пересмотренной программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и просит Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения вопрос о потребностях Программы в ресурсах;

18. *настоятельно призывает* доноров и другие заинтересованные стороны, которые в состоянии сделать это, увеличить объем добровольного финансирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в том числе Фонда окружающей среды;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Доклад Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде».

---